Theater plus

DEUTSCH-SORBISCHES VOLKS THEATER BAUTZEN
NĚMSKO-SERBSKE LUDOWE DŹIWADŁO BUDYŠIN

04 2024

Wir suchen

OFFENE STELLENANGEBOTE IM BAUTZENER THEATER

Mitarbeiter Finanzbuchhaltung/Allgemeine Verwaltung | Bühnenhandwerker | Beleuchter/Elektroniker (auch Quereinsteiger) | Dramaturg für sorbisches und deutsches Schauspiel | Theaterpädagoge für sorbschsprachiges Theater
www.theater-bautzen.de/service/stellenangebote

Seite 5

Premiere

TOD NACH STROPHEN

Ein Spreewaldkrimi von Alexander Marusch und Madleńka Šołćic, nach einer Erzählung von Marcus Kończ, feiert am 13. April in Drachhausen Premiere in niedersorbischer Sprache. Die Kriminalkommissare Frido Schuster und Maja Nowak müssen einen Mordfall in Spreewalde aufklären. Hier wurde Johanna Schneider nach einer Hochzeitsfeier vergiftet am Fließ gefunden. Es bleibt nicht die einzige Leiche.

Seite 2

Sorbisches National-Ensemble

VOM KOMMEN UND GEHEN

In diesem Tanzmusiktheater widmen sich die Künstler des SNE faszinierenden Geburts- und Sterbebräuchen des Schleifer Kirchspiels. In poetischen Szenen, beeindruckenden Choreographien und eindrucksvoller Orchestermusik werden die wohl beglückendsten und bedrückendsten Momente im menschlichen Leben dargestellt.

Seite 11

ZHUB SO BABY, ZHUB SO

Studijo hraje – 30 lět Činohrajne studijo při NSLDź

W opušćena tankownja wosrjedź dalokich polow. Je lěćo, w parjacej horcoće steja zerzawe tankowanske stołpy, z kotrychž dawno žana kapka bencina wjace njeběži. Violećiny mofa njeby sej žanu špatnišu městnosć wupytać móhł, zo by slaknył. Jako jón Violette na dwór ćišći, njeliči z tym, zo by tu scyła někoho zetkać móhła. Erla so zjewi, někak tak stara kaž Violette, něšto wokoło 17 lět. Wona drje tu bydli, wěriš-li jeje stawiznam, znaje cyły swět wot New Yorka hač do Neapela. Spočatnje ju jeje wašnje napina, poněčim pak přeco bóle fascinuje, doniž so Violette nimale přećiwo swojej woli nutř sćahnyć njeda do Erlinych hołych fantazijow wo swobodźe, ćěkańcy a wulkich pjenjezach. Violećine žiwjenje jako frizerska praktikantka a składnostny kurěr drogow njeje runjewon maćizna, z kotrejež sony su. Něšto podobne kaž přećelstwo so mjez nimaj započina, nastawa nadźija, tłóčacu prózdnotu wopušćić móc. Ale potom je nadobo Issa tu, kiž holcomaj pizza přiwjeze we wopačnym času na wopačnym městnje. Bróń. Zastajenc. Panika.

Naši elewojo hrajneje doby 2023/2024 předstaja swoju zakónčacu swójsku inscenaciju pod režiju nawody Činohrajneho studija při NSLDź Torstena Schlossera.

Lětsa budźe tomu 30 lět, zo je so 1994 na iniciatiwu Michała Lorenca Činohrajne studijo při NSLDź znowa założiło. **1.9.1994** nastupi po lětdźesatkach znowa 5 serbskich elewow serbske powołanske jewišćo. Michał Lorenc, dźiwadźelnik a režiser NSLDź wozrodźi tehdy Činohrajne studijo při NSLDź, nawjazujo z tym na ideju prěnjeho intendanta Serbskeho ludoweho dźiwadła Jana Krawca, kiž bě w podobnej formje 1948 ze założenjom SLDź serbskich dźiwadźelnikow wukubłać započinał. W zašłych 30 lětach je dotal **45 młodych Serbowkow a Serbow** swój powołanski puć po jewišću pola nas započało. Mjez dźesać serbskimi hrajerjemi při NSLDź su šesćo, kotřiž běchu něhdy elewojo našeho domu. Z tym je so ideja „swójski dorost“ spěchować a po wukubłanju zdobyć, dosć derje šlachćiła. Z mjenowanych dotalnych 45 elewow je **14 dźiwadźelenje studowało**, tamni rozsudźichu so pak za něšto cyle druhe pak za studij sceniskeho pisanja, režije, dramaturgije, dźiwadłowych wědomosćow abo dźiwadłoweje pedagogiki. Tuchwilu mamy třoch elewow. Swoju aktualnu hru stej elewce Bernadet Šnajdrec a Aquina Žurec samej přełožiłoj.

režija: Torsten Schlosser
wuhotowanje: Thomas Jänchen
hraja: Aquina Žurec, Bernadet Šnajdrec, Ole Schmidt

premjera:
25. apryla 2024 w 19.30 hodź.
w Dźiwadle na hrodźe, mała žurla

Die Texte dieser Seite können Sie in deutscher Sprache unter www.theater-bautzen.de nachlesen!

@dziwadlobudysin

HERCY ZAHRAJA K POSLEDNJEMU RAZEJ

„A što je zwostało? Na čo so ludźo dźensa hišće dopominaja?“

Sobotu, dnja **6. apryla w 19.30 hodź.** předstaji so **k poslednjemu razej** inscenacija „Na tamnym boku měsačka-HERCY“ na hłownym jewišću Němsko-Serbskeho ludoweho dźiwadła Budyšin. Lubina Hajduk-Veljkovićowa napisa hru wo prěnjej serbskej beat-band HERCY, kiž wustupowaše kónc 60 tych lět. Z pokazku na serbsku hudźbnu scenu kónc 1960tych lět, zhladujemy na započatki serbskeje načasneje hudźby. Dźensa mamy wulki spektrum serbskeje načasneje hudźby: pop, rock, hip-hop, jazz a dalše hudźbne stily a žanry na serbskich jewišćach. Tehdom pak wuspytachu so HERCY w nowym žanru a wostachu za swój čas jónkrótni a krótke zjewjenje na hudźbnym horiconće. Hudźbu originalneje skupiny HERCY aranžowaše hudźbny nawoda našeho domu Tasso Schille po poradźe Měrka Šołty, kiž hraješe tehdy bas w skupinje.

Najznaćiši song „Moja luba holčka“ zaklinči runje tak, kaž dalše originalne hity, wosebje tež te tehdyšeho časa, interpretowane wot našich dźiwadźelnikow. Nimo toho je pod mjenom Trojozynk znata skupina nastudowała a swojoraznje a načasnje interpretowała pod nawodom Symana Hejduški spěw něhdyšich Hercow, kotryž so do inscenacije zapleće z pomocu dalšich młodych hudźbnikow, kiž so w hrě „Zynkofunk“ mjenuja. Hra nasta w nadawku Założby za serbski lud a składnostnje mjezynarodneho europskeho projekta mjeńšinowych dźiwadłow „phōnē-Giving minority languages a voice/Mjeńšinowym rěčam hłós dać“.

BŁÓTOWSKI KRIMI JAKO PRAPREMJERA W DELNJEJ ŁUŽICY

50 lět delnjoserbske dźiwadłowe předstajenja

13. apryla wočakuje delnjoserbski publikum w Hochozy prapremjera błótowskeho krimija „Smjerś pó štuckach“ wot Alexandra Maruscha a Madleńki Šołćic, po powědančku Marcusa Končarja.

Kriminalny komisar Frido Šuster a Maja Nowakojc dyrbitaj mordarstwo w Błótojcach wujasnić. Tu bu Johana Schneiderowa po kwasnym swjedźenju zajědojćena při grobli namakana. Kaž so wukopa, njeměješe skandalna reporterka jenož ćežki staw we wsy, ale tež wjacore lubosćinske poměry. Motiw ju zamordować maja wjacore wosoby, wšako bě wona při tym tójšto ćmowych potajnstwow a skandalow wotkryć. W jeje kapsy namaka so jenož papjerka z prěnimaj štučkomaj na delnjoserbskich wsach znateje lubosćinskeje pěsnje.

Přepytowanja wjedu komisarow na wšelake městnosće we wsy, hdźež wjesnjanow a jich ćěmne potajnstwa zeznaja. Hač so Fridej Šusterej a Maji Nowakojc poradźi potajnstwa wjesnjanjow wotkryć, mordarstwa wujasnić a dalšim zadźěwać? Wšako ma spěw wjacore štučki.

Lětsa je tomu 50 lět delnjoserbskich předstajenjow NSLDź na jewišćach Delnjeje Łužicy. Hižo w lěće 1951 bě Serbske ludowe dźiwadło prěni, bohužel jenički raz w delnjoserbskej rěči hrało a potom dołhe lěta wjace nic. 30. měrca 1974 předstaji Budyske dźiwadło program „Gaž wětšyk dujo“ wot Miny Witkojc, Jurja Kocha a Benedikta Dyrlicha w režiji Jurja Kostorža. Hač do dźensnišeho wopytuje NSLDź koždolětnje wjesne jewišća w Delnjej Łužicy a tradicionelnje budźe tež lětsa zaso premjera w Hochozy.

Po dołhim času a k jubilejej tutych 50 lět chcemy publikum w Delnjej Łužicy z prapremjeru překwapić: błótowski krimi, kotryž je Fabian Kaulfürst do ludoweje delnjoserbšćiny přełožił. Alexandra Maruscha znajeće, wšako bě hižo loni režiju při inscenaciji „PIWO“ wjedł. Narodźeny w Rownom, wopyta Delnjoserbski gymnazij w Choćebuzu, maturowaše tam a bě něhdy w Choćebuzu při dźiwadle swoje prěnje nazhonjenja zběrał a pozdźišo pola nas w Budyšinje jako elewaw Serbskim činohrajnym studiju. W Berlinje je režiju studował a dźěła dźensa po cyłej Němskej jako swobodny režiser.

režija: Alexander Marusch j.h.
wuhotowanje: Katharina Lorenc
hudźba: Tasso Schille
dramaturgija: Madleńka Šołćic

premjera 13.4. w 19.30 hodź. w Hochozy
dalše předstajenja: 14.4. w 16.00 hodź. w Dešnje, 21.4. w 17.00 hodź. w Žylowje, 4.5. w 19.30 hodź. w Radušu, 13.5. w 14.00 hodź. w Choćebuzu (komorne jewišćo)

Lisćiki dóstanjeće při wječornej kasy, online pod www.theater-bautzen.de, pod: 03591/584 275, abo při dźiwadłowej kasy w Budyšinje.

STARTSCHUSS ZUM THEATERSOMMER-VORVERKAUF

Am 6. April gibt`s Karten für „SPUK UNTERM RIESENRAD – JETZT IST BAUTZEN DRAN“

Der traditionelle Startschuss zum Vorverkauf für den 28. Bautzener Theatersommer wird am Samstag, dem **6. April, pünktlich 11 Uhr** an der Theaterkasse auf der Seminarstraße gezündet. Von 11 bis 18 Uhr werden Theatersommerkarten verkauft (keine Reservierungen und telefonischen Bestellungen möglich).

Programm zum Vorverkaufsstart:
· 10.50 Uhr erste szenische Eindrücke
· Punkt 11 Uhr Startschuss zum Vorverkauf
· Grill- und Getränkestand vor dem Theater

Ab dem 6. April, 18 Uhr sind auch Reservierungen und Internetbestellungen möglich.

Freuen Sie sich mit uns auf sechs theaterreiche Wochen im Hof der Ortenburg **vom 06. Juni (Premiere) bis 14. Juli, Vorstellungen sind immer mittwochs bis sonntags;** immer dienstags, 21.30 Uhr finden im Hof der Ortenburg die 18. Bautzener Burgfilmnächte unter freiem Himmel statt.

Karten gibt es ab dem 9. April an der Theaterkasse und auch beim SZ-Treffpunkt am Lauengraben.

Unsere Theaterkasse ist dienstags bis freitags von 11 bis 18 Uhr und die Abendkasse jeweils 60 Minuten vor Vorstellungsbeginn geöffnet. Sie erreichen unseren Besucherservice telefonisch dienstags bis freitags von 11 bis 17 Uhr unter: 03591 /584-225 oder Sie buchen online: www.theater-bautzen.de

Freuen Sie sich jetzt schon mit uns auf sechs Wochen Theatersommer im historischen Hof der Ortenburg.

28. Bautzener Theatersommer
vom 06. Juni bis 14. Juli 2024
(Vorstellungen mittwochs bis sonntags)

Spuk unterm Riesenrad –
Jetzt ist Bautzen dran
von Lutz Hillmann
nach der Erzählung von C. U. Wiesner

Handyverbot für Keks, Umbo und Tammi, stattdessen Ferienarbeit bei Oma und Opa in deren Geisterbahn in Bautzen - so wollen es die Eltern der drei. Beim Säubern dreier alter Märchenfiguren - Hexe, Riese und Rumpelstilzchen - in der Spree erwachen diese und hauen ab. Sie verursachen auf ihrer Flucht ordentlich Chaos, doch die Kinder sind ihnen dicht auf den Fersen. Die Hexe fühlt sich besonders zur Ortenburg hingezogen, denn in Kellern der Burg schlummert ein Geheimnis.Die Präsidentin des OVG hält die drei für ein kürzlich engagiertes Performance-Künstlerkollektiv und die sie verfolgenden Kinder für interessierte Schüler. So gelangen alle ins Innere der Ortenburg. Für die Rückverwandlung in Puppen wird Schnee benötigt, so sagt es eine alte Chronik, doch woher nehmen mitten im Sommer? Warum wollte die Hexe eigentlich unbedingt hierher? Und welche Rolle spielt ein merkwürdiger alter Puppenbauer?
Lutz Hillmann inszeniert seine eigene freie Bühnenbearbeitung der Buchvorlage von C. U. Wiesner und natürlich sollte mit vielen lokalen Bezügen gerechnet werden – die Spree und eine Burg sind ja immerhin schon vorhanden. Das Publikum darf beste Familienunterhaltung mit Spaß, Musik und viel Augenzwinkern erwarten.

Regie: Lutz Hillmann
Ausstattung: Miroslaw Nowotny
Dramaturgie: Eveline Günther
Musik: Tasso Schille
Choreographie: Anna Weber-Tcherniak a.G.
Mit dem gesamten Schauspielensemble und Statisten

NACHTLAND

von Marius von Mayenburg

Nicolas und Philipps Vater ist gestorben. Zwei Wochen nach seinem Tod treffen sich die Geschwister mitsamt Schwägerin und Schwager, um das Erbe des Vaters aufzuteilen und den Haushalt zu entrümpeln. Auf dem Dachboden finden sie ein Bild mit einer Signatur am unteren Rand des Bildes: A. Hiller. Oder ist da ein kleiner Strich, der durch das erste „I“ geht? Steht da wirklich A. Hitler? Die spannende Geschichte nimmt rasant Fahrt auf.

Presse:
... es gab iim großen Haus kräftigen Beifall für die Premiere der schwarzen Komödie „Nachtland“ von Marius von Mayenburg, uraufgeführt Ende 2022. Ein brandaktuelles Stück. ... Regisseurin Silke Johanna Fischer inszeniert erstmals in Bautzen. Sie hält die Komödie in der Balance von Satire und Ernst, hat einen guten Blick für witzige Details und Tempowechsel. ...
Urkomödiantin Gabriele Rothmann persifliert hinreißend die Gutachterin Evamaria. ... Larissa Ruppert verkörpert die quicklebendige und aggressive Nicola. Sie verachtet ihren Mann Fabian (Niklas Krajewski) als Weichei und Spießer. ... Janik Marder interpretiert den Bruder als fantasievollen, fahrigen Träumer. ... Maja Adler als Judith ist vom Buch her eher Thesenträgerin als lebhafte junge Frau. Sie nähert sich der Figur fragend, bebt vor Empörung, jeder Satz eine Salve. ... Der verblüffende Schluss wird nicht verraten, der gut zweistündige Abend lohnt den Besuch.

Rainer Kasselt, Sächsische Zeitung

Vorstelungen:
13. und 28. April, jeweils 19.30 Uhr, im großen Haus
21. April, 15.00 Uhr im großen Haus
(mit kostenloser Kinderbetreuung);

PREMIERE VON KAFKA »... UND DASS DU MIR DAS LIEBSTE BIST« WIRD UM EIN JAHR VERSCHOBEN

Die für den 19. April im großen Haus geplante Premiere Kafka „... und dass du mir das Liebste bist“ wird auf Grund von Krankheit in die nächste Spielzeit verschoben.
Franz Kafka (1883–1924) blieb sein Leben lang Junggeselle. Dabei galt ihm die Heirat und Kinder zu haben als das Höchste, das einem Menschen gelingen kann: „Heiraten, eine Familie gründen, alle Kinder, welche kommen, hinnehmen, in dieser unsicheren Welt erhalten und gar noch ein wenig führen, ist meiner Überzeugung nach das Äußerste, das einem Menschen überhaupt gelingen kann.“ (Brief an den Vater)
Anlässlich des 100. Todestages erarbeitete Stefan Wolfram nach gründlicher Recherche biografischer Dokumente und unter Einbindung der literarischen Werke Franz Kafkas einen Theaterabend über den unvermindert faszinierenden Dichter und Menschen. Das Biographical erwartet das Publikum im neuen Jahr. Wir bitten um Verständnis.
Zum Premierentermin am 19. April, 19.30 Uhr spielen wir „Männer“ im großen Haus.

Unsere Schauspielangebote im großen Haus und im Burgtheater im April

PINOCCHIO

Ein großer Märchenspaß für die ganze Familie

Der freche Holzbengel Pinocchio – vom alten Gepetto aus bestem Holz geschnitzt – muss noch sehr viel lernen, bevor er in die Welt hinausgehen kann und ein echter Junge wird. Doch Pinocchio hört weder auf seinen Schnitz-Papa noch auf die strenge Pädagogen-Grille, sondern er biegt kurz vor der Schule in Richtung Marionetten-Theater ab, um dann von einem Abenteuer ins nächste zu stolpern, immer knapp an der Katastrophe vorbei.

Ostermontag, 1. April, 11.00 Uhr, großes Haus und am 16. Mai, 19.30 Uhr, großes Haus (Zum letzten Mal!)

WAR DAS JETZT SCHON SEX?

von Stefan Schwarz – Bearbeitung Peter Kube – P18!
Ein Abend mit Frank Schilcher

Mutig und mit unwiderstehlichem Charme stellt sich der Autor den alltäglichen Tücken von der Kleingärtnerei bis zur Garderobe. Überspitzt, oft liebevoll, immer elegant und treffsicher. Da bleibt garantiert kein Auge trocken.

5. April, 19.30 Uhr Burgtheater

SCHIERZENS HANKA

Aus dem Leben der katholischen Sorbin jüdischer Herkunft
Schauspiel von Esther Undisz nach Motiven von Jurij Koch

Das Stück erzählt die Geschichte der 1918 als Jüdin geborenen und als katholische Sorbin in Horka aufgewachsenen Annemarie Schierz. Annemarie wurde als uneheliches Kind einer Dresdner Kaufmannstochter in Horka geboren und wuchs sorbisch-katholisch in der Obhut der Geschwister Georg und Maria Schierz auf. Mit der Machtübernahme der Nationalsozialisten begann die systematische Verfolgung und Ermordung der Juden. Das Stück versucht, die Lebensgeschichte Hanas anhand der bekannten Fakten zu rekonstruieren.

5., 20. und 27. April, 19.30 Uhr, sowie 29. April 10 Uhr, jeweils großes Haus

DIE WUNDERÜBUNG

Komödie von Daniel Glattauer

Der international erfolgreiche Wiener Autor Daniel Glattauer hat sich für seine neueste Komödie eines zerstrittenen Ehepaares mittleren Alters angenommen und schickt die beiden in eine Paartherapie.
ER und SIE sind erfahrene und smarte Streiter. Sie kontern schlagfertig, reagieren geistesgegenwärtig, nutzen brillant rhetorische Tricks und stellen den Therapeuten vor eine schier unlösbare Aufgabe. Wenn sich zwei streiten, freut sich der Dritte ganz bestimmt nicht – wenn er ihr Paartherapeut ist. Umso mehr Spaß hat das Publikum an der Situation.

6. April, 19.30 Uhr, Burgtheater
14. April, 19.30 Uhr, großes Haus

DIE ZAUBERFLÖTE

Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

Es ist die wohl bekannteste Oper, nicht nur von Wolfgang Amadeus Mozart, sondern überhaupt. Ein Geniestreich des zur Entstehungszeit bereits berühmten Mozart und des Tausendsassas Emanuel Schickaneder. Es ist das vielschichtige Meisterwerk in der ungewöhnlichen Mischung aus Wiener Volkstheater, Singspiel und Freimaurer-Ritus mit ägyptischen Mysterien, Märchen und Mythen.

7. April, 15.00 mit kostenloser Kinderbetreuung ab 3 J. und
18. April, 19.30 Uhr, jeweils großes Haus

NATHAN DER WEISE

Lessings Klassiker im großen Haus

Gotthold Ephraim Lessing nannte seinen NATHAN 1779 „ein dramatisches Gedicht“ und antwortete damit auf eine in seiner Zeit heftig diskutierte Frage: Es ging um den Absolutheitsanspruch der christlichen Religion und die Frage nach der wahren Religion.

12. April, 19.30 Uhr, großes Haus

MÄNNER

Der „Mann“ unter der Lupe

Wann ist ein Mann ein Mann? In der musikalischen Revue „Männer“ von Franz Wittenbrink wird die Spezies „Mann“ unter die Lupe genommen. Unsere sieben Männer in der Therapiegruppe von Frau Dr. Dorn wissen zumindest schon mal, dass bei ihnen etwas schiefläuft. Auch musikalisch ist das Spektrum sehr breit gefächert – Rock, Pop, Schlager, Oper, Kinderlied, und alles live.

19. April, 19.30 Uhr, großes Haus
(Spielplanänderung!
Aus Krankheitsgründen kann
„Kafka“ nicht gespielt werden.)

BILLS BALLHAUS BAND

Das ultimativ letzte Konzert
mit Stars und Sternchen

Die Parodie, Travestie mit jeder Menge Spaß und Live-Musik – Erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck – begeistert Vorstellung für Vorstellung das Publikum.
Ein abrissreifes Ballhaus steht mitten in unserer Stadt. Die legendäre Ballhaus Band existiert leider nur noch in Form ihres Bandleaders Bill, der seit Jahrzehnten tapfer in die Tasten haut. Doch Bill will ein allerletztes Konzert, das zur Legende werden soll – er lädt alle Stars und Sternchen des Rock-, Pop-, Chanson- und Schlageruniversums ein, die jemals mit seiner Band Konzerte gegeben haben. ...

26. April, 19.30 Uhr, großes Haus

WIR SUCHEN – OFFENE STELLENANGEBOTE IM BAUTZENER THEATER

MITARBEITER FINANZBUCHHALTUNG/ ALLGEMEINE VERWALTUNG (m/w/d)
ab sofort befristet für ein Jahr in Teilzeit.

Aufgaben:
- buchhalterische Tätigkeit wie z.B. arbeitstägliche sach- und verursachungsgerechte Erfassung der Kosten und Erlöse, arbeitstägliches Einbuchen in die Finanzbuchhaltung, Anlage und Pflege der Stammdaten in der Finanzbuchhaltung
- Kostenkontrolle und -analyse, Erstellung von Kalkulationsgrundlagen und Angeboten für Dritte
- anlassbezogene Erstellung von Analysen, Modellrechnungen, Kosten- und Finanzierungsplänen

Voraussetzungen:
- erfolgreich abgeschlossener kaufmännischer/steuerfachliche Ausbildung; eine Weiterbildung zum Finanzbuchhalter oder vergleichbarer Qualifikation
- sicherer Umgang in der Anwendung von Buchhaltungssoftware (Sage 100) sowie Microsoft Office

Die Bezahlung erfolgt nach TVöD (VKA).
Die Stelle ist bewertet mit der Entgeltgruppe 7. Die Stelle ist für ein Jahr befristet.
Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit sind 20 Wochenarbeitsstunden.

DRAMATURG ZA ČINOHRU W SERBSKEJ A NĚMSKEJ RĚČI ((m/ž/d)
DRAMATURG FÜR SORBISCHES UND DEUTSCHES SCHAUSPIEL (m/w/d)

Ihre Aufgaben / waše nadawki:
- hłownje dźěłaće za serbskoréčne produkcije a přewzaće tutych do němčiny we wobłukomaj činohra a klankodźiwadło
- nastajenje hrajneho plana
- wuwiwanje a koncipowanje nowych formatow
- hauptverantwortliche Dramaturgie-Tätigkeit für sorbischsprachige Produktionen
- Mitgestaltung des Spielplans
- Entwicklung und Konzeption von neuen Formaten

Ihr Profil / naše wočakowanja:
- wysokošulski studij po móžnosći we wobłuku dramaturgije abo dźiwadłowych wědomosćow
- jara dobre znajomosće serbšćiny (hornjo- a delnjoserbšćiny)
- Hochschul- bzw. Fachhochschulabschluss möglichst im Bereich Dramaturgie oder Theaterwissenschaften
- sehr gute Sorbisch-Kenntnisse (Ober- oder Niedersorbisch)

BÜHNENHANDWERKER
VERANSTALTUNGSTECHNIKER
BELEUCHTER / ELEKTRONIKER (m/w/d)
ab sofort unbefristet neu zu besetzen
Quereinsteiger sind Willkommen!

Voraussetzungen:
- Entsprechende Berufe, wie Fachkraft für Veranstaltungstechnik oder Elektroanlagenmonteur oder Elektriker oder eine vergleichbare, passende Ausbildung
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit in Stresssituationen, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein
- selbständiges Arbeiten und die Bereitschaft, unregelmäßige Dienste sowie Sonn- und Feiertagsarbeit zu leisten
- Einfühlungsvermögen in künstlerische Belange sowie für künstlerisch-technische Anforderungen
- Berufserfahrung ist wünschenswert
- Führerschein Klasse C1

Die Bezahlung erfolgt nach NV-Bühne.

SORBISCHER THEATERPÄDAGOGE (m/w/d)

Aufgaben:
- pädagogische Begleitarbeit zu sorbischen Inszenierungen
- Erstellung von begleitenden Angeboten
- Workshops im Theater oder in Schulen
- Unterstützung bei der sorbischen Nachwuchsarbeit des DSVTh

Voraussetzungen:
- Hochschul- bzw. Fachhochschulabschluss möglichst im Bereich Theaterpädagogik, Theaterwissenschaften, Kulturwissenschaften, Sozialpädagogik oder auf ähnlichen Gebieten
- gute Sorbisch-Kenntnisse
- kreatives, selbständiges und konzeptionelles Arbeiten

Die Projektstelle der sorbischen Theaterpädagogik wird kofinanziert von der Stiftung für das sorbische Volk.

Der Arbeitsort ist jeweils Bautzen. Anerkannte Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte ab sofort an das
Deutsch-Sorbische Volkstheater Bautzen, Intendanz, Seminarstraße 12, 02625 Bautzen
oder per Email an bewerbung@theater-bautzen.de (PDF-Datei max. 9MB)

Nähere Informationen: https://www.theater-bautzen.de/service/stellenangebote

THEATERSCHNÄPPCHEN DES MONATS

Die Inszenierung über die Geschichte des Bauhauses verbindet Architektur, Kunst, Musik und Spiel

Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!“ Am **13. April** um 19.30 Uhr ist diese besondere Inszenierung als **Theaterschnäppchen des Monats – bei dem jede Karte nur 8,00 Euro kostet**, zu erleben. Kunstvolle Objekt-Marionetten tanzen zu atmosphärischen Klängen, Zuschauer- und Bühnenraum sind ineinander verwoben und am Ende kann das Publikum einer Metall-Lampe Töne entlocken, auf Klängen liegen und mit einem Tisch musizieren.
Entwickelt wurde das interaktive Figurentheater aus der Beschäftigung mit der Geschichte und den Visionen des Bauhauses, jener berühmten Hochschule für Gestaltung, die zwischen dem ersten und zweiten Weltkrieg ihre Blütezeit erlebte: 1919 gegründet und 1933 nach zwei politisch erzwungenen Umzügen vom Nazi-Regime verboten, war sie vierzehn Jahre lang ein Ort für Kreativität, Gemeinschaft, Ideen und Lebenskonzepte.

Der Architekt und Gründer Walter Gropius trat in Weimar mit dem visionären Anspruch an: „Wollen, erdenken, erschaffen wir gemeinsam den Bau der Zukunft!“ und engagierte renommierte Maler als Lehrer: Paul Klee, Wassily Kandinsky und Lyonel Feininger. Frauen und Männer aus der ganzen Welt wurden am Bauhaus unterrichtet, gestalteten Räume, Möbel, Alltagsprodukte, Spielzeug und Kunstobjekte. So auch die Produktdesignerin Marianne Brandt, die jüdische Innenarchitektin Friedl Dicker und der Kunsttheoretiker und Pädagoge Josef Albers, die nun verkörpert von Marie-Luise Müller, Moritz Trauzettel und Marharyta Pshenitsyna, das Publikum in einer interaktiven Reise durch die aufregende Geschichte des Bauhauses führen. Zu erleben ist das Bauhaus als Schule, in der nicht nur gearbeitet, sondern auch gespielt und gefeiert wird, in der man lernt, sich selbst und die eigene Kreativität zu erleben. Diese Erfahrung soll auch dem Publikum zuteilwerden. So kann es etwa als Auftakt der Inszenierung in Mariannes Metallwerkstatt eine eigene Objektinstallation gestalten, in Friedls Zimmer an der „Collage der Erinnerung“ mitkleben oder einen Blick in Josefs magisches Farbenkabinett werfen. Und am Ende wird das „Theateratelier“ mit seinen beeindruckenden Klanginstrumenten, Marionetten, Zeichenwänden und Objekten für das eigene Ausprobieren freigegeben – gegen jede künstlerische Zensur.

Diese besondere musikalische, kreative Zeit- und Kunstreise eignet sich nicht nur für Jugendliche und Erwachsene, sondern auch ganz besonders als generationsübergreifendes Theatererlebnis für Eltern und Großeltern mit ihren (Enkel)Kindern.

IDA AUF REISEN

„Ida und der fliegende Wal“ in der Oberlausitz

Im April geht die neueste Inszenierung des Bautzener Puppentheaters **„Ida und der fliegende Wal“**, eine phantasievolle Reise für Kinder ab 3 Jahren mit Puppen, Tanz und Musik, selbst auf Reisen. Puppenspielerin Marharyta Pshenitsyna zeigt ihre erste Solo-Produktion, die sie mit dem polnischen Regisseur Bartosz Kurowski auf der Grundlage des Bilderbuchs von Rebecca Gugger und Simon Röthlisberger erarbeitete, in Schleife, Niesky, Kamenz und Löbau. In einem poetischen Bühnenbild (Christof von Büren) aus Birkenstämmen, die wie auf dem Kopf stehende Blumen aussehen und vor einem traumhaften Sternenhimmel stehen, tanzt und spielt sie die große kleine Welt des Mädchens Ida, das viele Fragen hat und neugierig darauf wartet, zu erfahren, was hinter den Dingen liegt. Und so besucht sie eines Abends ein Wal und nimmt sie mit auf die Reise hinter Sonne, Mond und Sterne. Gemeinsam sprechen sie über ihre Entdeckungen und begegnen unbekannten Welten. Vom Wal lernt Ida, wie sie sich in verkehrten und verdrehten Gegenden zurecht finden kann, und dass sogar in der scheinbaren Leere noch Dinge zu entdecken sind.

PREMIERE »SEI KEIN FROSCH!«

Der Spielklub für Pädagogen bringt das Glück auf die Bühne

Sei kein Frosch!“ – eine szenische Collage über das Glück – gespielt vom „Spielklub für Pädagogen“ des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters Bautzen feiert am **26. April, 19.30 Uhr Premiere im Burgtheater**.

„Leidenschaft, Geborgenheit, Katzen streicheln, Schokolade…“ – ist es das, was Glück ausmacht? Oder doch lieber „eine Villa im Grünen mit großer Terrasse und noch ne Million und noch ne Million“, wie in Kurt Tucholskys „Das Ideal“ ironisch-satirisch angemerkt?

Mit dem gemeinsam gewählten Thema bringt der „Spielklub für Pädagogen“ am 26. April eine szenische Collage aus lyrischen und dramatischen Texten, selbst verfassten Monologen und Dialogen, Liedern, Tanz und Performances zu Möglichkeiten und Grenzen individuellen Glücks auf die Bühne. Im Kern der Collage steht eine Liebesgeschichte, deren Vergangenheit und Zukunft. Diese sowie weitere – teils fiktive teils echte Geschichten – über die Sehnsucht nach Freiheit, Selbstbestimmung und Harmonie, über verpasstes Glück und Manipulierbarkeit menschlichen Denkens und Handelns, über das Miteinander und Gegeneinander, das große und das kleine Glück, werden in 13 Szenen Ende April das erste mal auf der großen Bühne im Burgtheaters zu sehen sein.

Mal ernst, mal heiter, mal nachdenklich, mal satirisch, mal komödiantisch. „Heute ist ein guter Tag, um glücklich zu sein“, also sei kein Frosch! Trau dich!

Es wirken mit: Sabine Bulang, Carmen Schiller, Uta Schönau, Marianne Schubach, Heike Henke, Peter Lenke, Ina Riedel, Sabine Kambach, Doreen Dietz, Michaela Wowtscherk, Sigrid Naumann, Becky Holfeld, Corina Rönsch
Regie: Véronique Weber-Karpinski

Spieltermine: 26. April, 19.30 Uhr, 28. April, 17.00 Uhr und 17. Mai, 19.30 Uhr, jeweils im Burgtheater

Den „Spielklub für Pädagogen“ gibt es seit der Spielzeit 2015/2016 für Pädagog*innen und alle sonstigen Theaterinteressierten, die auf dem Gebiet des Darstellenden Spiels mit Kindern und Jugendlichen arbeiten und eine Fortbildung der besonderer Art in Form eines selbstgespielten Theaterstücks genießen wollen. Der Spielklub trifft sich regulär immer Mittwoch Abend und freut sich stets über Zuwachs. Vorkenntnisse sind nicht nötig, jedoch ein Interesse für Theater und die Bereitschaft auf, vor und hinter der Bühne tatkräftig mitzuwirken.

Bei Interesse oder Fragen zum Spielklub melden Sie sich gerne bei:
Theaterpädagogin
Véronique Weber-Karpinski
E-Mail:
theaterpaedagogik@theater-bautzen.de
Tel.: 03591/584-234

PUPPENTHEATER IN DEN OSTERFERIEN

Geschichten über zweifelhafte, motivierende und farbenfrohe Sanktionen

In der Osterwoche zeigt das Puppentheater zwei Stücke, die sich mit der biblischen Sintflut-Geschichte beschäftigen, einer durchaus ambivalenten, bemerkenswerten Erzählung über Gottes Verhältnis zur Schöpfung. Dabei geht es um eine große Strafe, um die Frage nach Gerechtigkeit und Verhältnismäßigkeit sowie um neue Hoffnung.

Der renommierte Dramatiker Ulrich Hub arbeitete die Geschichte zu einem spielfreudigen, sprachwitzigen und klugen Theaterstück über Gott und die Welt für Kinder ab 6 Jahre um: **„An der Arche um Acht“** ist am **1. April** (Ostermontag) um 16 Uhr und am **2. April** um 10 Uhr zu sehen.

Am **4. April** folgt die **„Arche Nora“**, auf der sich ebenfalls Tiere zu retten versuchen. Die Sintflut ist hier allerdings nicht aus Wasser, sondern droht als luft- und wasserdichte Mülltüte alles in sich aufzunehmen. Denn Noras Mutter ist ärgerlich über die Unordnung im Zimmer ihrer Tochter, und droht allen „Müll“ wegzuwerfen. Um dieser Strafe zu entgehen, lässt Nora alle Objekte und Dinge als krabbelnde, kriechende, trampelnde, fliegende und hüpfende Tiere in ihrem Kinderzimmerschrank, ihrer Arche Zuflucht finden.

„Arche Nora“ ist ein Stück, in dem mit verschiedenen Dingen und der Kraft der Musik poetische Bilder und magische Tierwelten erschaffen werden, eingebettet in die bekannte Geschichte der Arche Noah.

Am **3. und 5. April** sorgen schließlich **„Pettersson und Findus“** mit einem Theater-Feuerwerk für Abwechslung, haben es allerdings auch mit einer Strafe zu tun, aber mit einer, die nicht weh tut. Denn Findus ist überzeugt davon, dass man Füchse nicht jagt und erschießt, wenn sie die Hühner fressen wollen, sondern reinlegen muss – mit einem gepfefferten Huhn sowie einem Ohren betäubenden und farbenfrohen Feuerwerk.

Da kann Ostern ja kommen!

SONNTAGNACHMITTAG IM PUPPENTHEATER

Von der Stückentwicklung bis zum prämierten Theaterstück

Am Sonntag im April können Familien ganz unterschiedliche Inszenierungen jeweils 16.00 Uhr im Burgtheater erleben. Nicht nur dass sich die Geschichten stark voneinander unterscheiden, auch die Form und Spielgrundlagen zeigen die Vielfalt der Theateransätze. Während am **7. April** mit **„An der Arche um Acht“** ein vielfach ausgezeichnetes Theaterstück für Kinder ab 6 Jahre von einem vierköpfigen Ensemble als beeindruckende Mischung aus Puppen- und Schauspiel in einem ebenso zeichenhaften wie theatralen Bühnenbild präsentiert wird, spielen am **14. April** die beliebten Kinderbuchfiguren **„Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs“** für Kinder ab 4 Jahre in einer in sich geschlossenen, zauberhaften Puppentheaterwelt, nach einer Theaterfassung des Regisseurs. Zuletzt bringt **„ABC“** am **21. April** für die Kleinen (ab 3 Jahre) eine sogenannte Stückentwicklung auf die Bühne. Das ist ein Stück, das während der Proben aus Improvisationen und auf Grundlage eigener Ideen entstanden ist. Anna Taraszkiewicz entwickelte das Theaterspiel zweier clownesker DarstellerInnen, die gemeinsam die große Welt des Alphabets entdecken, mit verschiedenen Objekten, Gesang und viel Spielfreude.

Pettersson und Findus erleben ihr drittes Abenteuer am Bautzener Puppentheater. So spektakulär, heiter und liebenswert wurde noch kein Übeltäter in die Flucht geschlagen.

PUPPEN, WEIN & KERZENSCHEIN

Über Gott und die Welt

Am **27. April, 19.30 Uhr** zeigen wir im Burgtheater in der Reihe „Puppen, Wein & Kerzenschein“ die erste Bautzener Regie-Arbeit des neuen Künstlerischen Leiters der Puppentheater-Sparte, Tim Heilmann, gerahmt von einem musikalischen Programm: alles dreht sich dabei um **„Gott und die Welt“**.

Mit Ulrich Hubs **„An der Arche um Acht“** hat Heilmann sich ein unglaublich kluges, sprachwitziges, spielfreudiges und zurecht mehrfach ausgezeichnetes Theaterstück gewählt, das sein vierköpfiges Ensemble bravourös als spannende Mischung aus Puppen- und Schauspiel umsetzt: Zwei Pinguine sollen auf der Arche Noah gerettet werden, wollen aber ihren Freund, den dritten Pinguin nicht zurücklassen. Kurzentschlossen schmuggeln sie ihn in einem Kühlschrank an Bord, doch die „Dienst habende“ Taube, Assistentin Noahs, ist skeptisch und droht die Rettung zu vereiteln… da hilft nur noch Gott. Oder?

Hub ist mit seiner „Arche“ ein Stück von moralischer und philosophischer Denkwürdigkeit und Tiefe gelungen, das zugleich einen großen Theaterspaß auf die Bühne bringt, mit spritzigen pointierten Dialogen und berührenden Momenten voller Poesie.

„An der Arche um Acht“ wird in der Reihe „Puppen, Wein und Kerzenschein“ im April gespielt.

MÜTTER, FRAUEN, SÖHNE UND TÖCHTER

Drei verschiedene Inszenierungen im Thespis Zentrum im April

THESPIS ZENTRUM

Am **3. April, 19.30 Uhr ist „Mütter und Söhne“** im Burgtheater, ein generationsübergreifendes Bürgerbühnenprojekt von Miriam Tscholl zu erleben.
Mütter und Söhne, deren Verhältnisse nicht schöner, aber auch schwieriger sein könnten. Unbarmherzig, aber humorvoll schauen wir auf die unterschiedlichen Perspektiven der Söhne und Mütter, erzählen uns Geschichten von heute und früher. Mütter und Söhne erzählen sich gegenseitig Geschichten und improvisieren kleine Szenen. Das Wichtigste dabei: Sie haben eine gute Zeit und machen mal was anderes zusammen als sonst!

Die **Tanzperformance „Das ist (nicht) mein Zuhause“** von Yana Humenna und Den Humennyi ist am **17. April, 18.00 Uhr im Thespis Zentrum** (Goschwitzstraße) zu erleben.

„Mütter und Söhne“ heißt die neue Inszenierung im Thespis Zentrum Bautzen, die am 3. April im Burgtheater gezeigt wird.

Es ist eine sehr persönliche Bestandsaufnahme der eigenen Seele im Kontext der Geschichte von Bautzen nach zwei Jahren Leben in dieser Stadt. Mit den Mitteln Tanz und Text taucht die Ukrainerin Yana Humenna ganz tief in viele verschiedene Schichten ihrer Erlebnisse in dieser Stadt, den historischen Ereignissen von Bautzen und den Erinnerungen an die Heimat. All diese Ebenen verdichten sich zu einer neuen Welt für sie, in der sie nur durch ihren Tanz überleben kann.

Yana Humenna (*1986 in Kropivnitsky, Ukraine) ist Choreografin, Tanzpädagogin und Dramatikerin. Sie ist Co- Autorin von über 30 Performances in der Ukraine, Tschechien, Georgien und Polen. Mit ihrem künstlerischen Partner und Ehemann Den Humennyi gründete sie 2015 das PostPlayTheater im Zentrum von Kiew.
Nach Ausbruch des Krieges 2022 lebt Yana Humenna jetzt über ein Jahr in Bautzen und wirkte an vielen Projekten des Thespis Zentrums mit. Große Resonanz erhielt ihr Tanzprojekt mit geflüchteten Frauen aus vielen Teilen dieser Erde: “Wir sind keine Objekte. Wir sind keine Ziffern. Wir sind kein Fleisch”.

„Kinderszenen“, basierend auf den Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebbels und Albina Bakukha, wird am **26. April, 18.00 Uhr im Thespis Zentrum** gezeigt.

Was verbindet diese drei Mädchen? Die eine versteckt sich über zwei Jahre in einem geheimen Hinterhaus vor den Nazis. Die andere hofft in Hitlers Führerbunker auf das Ende des Krieges.
Die dritte erlebt zum zweiten Mal in ihren 15 Jahren, wie Russland ihr Land, die Ukraine, bombardiert. Außer die Angst vor dem Tod, das Erleben des ersten Verliebtseins, der Aufstand gegen die Eltern, die Sorge um ihr Äußeres und den Wunsch möglich schnell wieder ein normales Leben zu leben, verbindet sie, dass sie ihre Gedanken und Gefühle in ihren Tagebüchern und Briefen ausdrücken.
In unserem Projekt geht es um Gefühle, Gedanken, Ängste und Hoffnungen, die auch viele Jugendliche heute erleben. So tief ist plötzlich eine innere Verbindung der Mädchen, dass in unserer Theaterinszenierung ein Wunder geschieht und sich alle drei an verschiedenen Orten und Zeiten der Weltgeschichte begegnen.

Mehr Informationen:
www.thespis-zentrum.de
Telefon: +49 3591 3818352,
E-Mail: info@thespis-zentrum.de

Ein Projekt des Thespis Zentrums, dem soziotheatralen Zentrum des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters in Bautzen.

THEATER FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER

Unser theaterpädagogisches Angebot im April

Ein Sommernachtstraum

Komödie von William Shakespeare in der Übersetzung von Rebecca Kricheldorf
Bühnenfassung von Mario Holetzeck

Shakespeares „Ein Sommernachtstraum“ dürfte die beliebteste Komödie aller Zeiten sein. Die berühmte Schauspielmusik von Felix Mendelssohn Bartholdy bildet in der Bearbeitung von Tasso Schille, der auch den Dirigentenstab führt, live dazu den Soundteppich.

in Kooperation mit dem Sorbischen National-Ensemble

Dauer: 3 h, inkl. Pause, ab Klasse 9

Vorstellung:
24. April, 10.00 Uhr im großen Haus

Schierzens Hanka

Aus dem Leben der katholischen Sorbin jüdischer Herkunft
Schauspiel von Esther Undisz nach Motiven von Jurij Koch

Das Stück erzählt die Geschichte der 1918 als Jüdin geborenen und als katholische Sorbin in Horka aufgewachsenen Annemarie Schierz. Annemarie wurde als uneheliches Kind der Dresdner Kaufmannstochter Gertrud Kreidl in Horka geboren. Der Großvater Carl Kreidl ließ das Kind in der Obhut der Geschwister Georg und Maria Schierz. Bei ihnen in Horka wuchs Annemarie, genannt Hana, sorbisch-katholisch auf. Mit der Machtübernahme der Nationalsozialisten begann die systematische Verfolgung und Ermordung der Juden. Auch Hana galt nach den Rassegesetzen der Nazis nun als Jüdin und wurde, obwohl getauft, von den antijüdischen Gesetzen und Verboten betroffen und verfolgt. Das Stück versucht, die Lebensgeschichte Hanas anhand der bekannten Fakten zu rekonstruieren.

Dauer: 2 h 30 min, inkl. Pause, ab Klasse 9

Vorstellung:
29. April, 10.00 Uhr im großen Haus

Die Welle 2.024

eine Inszenierung des „Theaterklubs für junge Leute“

Hochaktuell beschäftigt sich das Theaterstück mit der Frage: wie konnte der Nationalismus von 1933 bis 1945 solche Massen bewegen, die sich, bewusst oder unbewusst, den unglaublichen Grausamkeiten dieses Faschismus gebeugt haben? 18 junge Menschen haben sich unter der Leitung von Katja Reimann mit der Erarbeitung des Theaterstückes dieser Frage gestellt und sich tief in den Mechanismus einer Bewegung begeben, die deutlich macht, dass so etwas auch heute und wahrscheinlich zu jeder Zeit möglich ist.

Dauer: 1 h 40 min, ab Klasse 5

Vorstellungen:
9. April, 10.00 Uhr; 12. April, 19.30 Uhr; 19. April, 10.00 und 19.30 Uhr; jeweils im Burgtheater

Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!

Ein interaktives Figurentheater

Vor über 100 Jahren wurde in Weimar eine besondere Schule für Gestaltung gegründet: das Bauhaus. Dort studierten und unterrichteten Frauen und Männer aus der ganzen Welt. Sie gestalteten Räume, Möbel, Alltagsgegenstände und andere Objekte – aber vor allem Visionen. Die interaktive Inszenierung verwandelt den kleinen Saal in einen klingenden Erlebnis- und Theaterraum, in dem die Geschichte des Bauhauses und die Faszination der eigenen Kreativität erlebbar werden.

Dauer: 1 h 30 min, ab Klasse 4

Vorstellungen:
9. bis 19. April im Burgtheater

Deine Helden – Meine Träume

Ein Klassenzimmerstück – wir kommen an Ihre Schule!

Das Klassenzimmerstück „Dein Helden - Meine Träume“ bereist schon seit der Spielzeit 2021/2022 Schulen im Landkreis Bautzen. Die Themen Freundschaft, Liebe, zerrüttete Familienverhältnisse und das Abrutschen in die rechte Szene, sind auf Grundlage von wahren Begebenheiten in einer spannenden Geschichte verpackt, die unter die Haut geht. Die Vorstellungen finden direkt bei Ihnen in einem Klassenzimmer und immer mit theaterpädagogischer Nachbereitung statt.

Dauer: 55 min + ca. 20 min Nachgespräch, ab Klasse 8

Vorstellungen:
9. April, Großröhrsdorf, Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium
10. April, Wilthen Kant-Gymnasium

Bei Interesse oder Fragen für diese Inszenierung melden Sie sich gerne bei:
Véronique Weber-Karpinski,
Theaterpädagogin
E-Mail: theaterpaedagogik@theater-bautzen.de
Tel.: 03591/584-234

Bei Interesse und Fragen melden Sie sich gerne bei:
Nicolle Regel,
Disponentin Kinder- und Jugendtheater
E-Mail: dispo.schauspiel@theater-bautzen.de
Tel: 03591/584-271

OSTERN IM THEATER

Schauspiel, Komödien, Puppentheater, Musik

Am **Gründonnerstag**, 28. März steht die Komödie von Marius von Mayenburg **„Nachtland“** im großen Haus auf dem Programm.

Am **Karsamstag**, 30. März wird für die Jüngsten um 16.00 Uhr im Burgtheater **„Arche Nora“**, Objekttheater nach einer Idee von Stephan Siegfried, angeboten.
Um 19.30 Uhr erzählen die Figuren des Rietschelgiebels am Burgtheater mittels einer Licht- und Toninstallation ihre Geschichte: **„DIE kleine ORESTIE“**, Texteinrichtung von Ralph Oehme unter Verwendung der Orestie des Aischylos.
Im großen Haus gibt es um 19.30 Uhr das ultimativ letzte Konzert mit Stars und Sternchen: **„Bills Ballhaus Band“** Parodie, Travestie, jede Menge Spaß und Live-Musik – erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck.

Am **Ostersonntag**, 31. März versammeln sich Bautzener und ihre Gäste auf dem Protschenberg zum traditionellen **Eierschieben**. Das Theater ist mit allerlei Wissenswertem mit dabei.
Um 16.00 Uhr wird im Burgtheater **„Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs“** Puppentheater nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Sven Nordqvist zu erleben sein
Um 19.30 Uhr steht im großen Haus Shakespeares Klassiker **„Ein Sommernachtstraum“** im Spielplan. Die Komödie von William Shakespeare in der Übersetzung von Rebecca Kricheldorf und der Bühnenfassung von Mario Holetzeck wird mit der Schauspielmusik von Felix Mendelssohn-Bartholdy, neu arrangiert von Tasso Schille und in Kooperation mit dem Sorbischen National-Ensemble zu erleben sein.

Am **Ostermontag**, 1. April sorgt um 11.00 Uhr im großen Haus **„Pinocchio“** von Carlo Collodi in einer Bühnenfassung von Peter-Jakob Kelting und Jürg Schlachter für gute Laune bevor um 16.00 Uhr **„An der Arche um Acht“** im Burgtheater, Stück über Gott und Die Welt von Ulrich Hub, das Osterfest im Theater beschließt.

DIE MÖGLICHKEIT VON GLÜCK

Lesung und Gespräch mit der Autorin Anne Rabe

Am **9. April, 18.00 Uhr wird im Burgtheater** eine Lesung und ein Gespräch mit der Autorin Anne Rabe zu ihrem Buch „Die Möglichkeit von Glück“ angeboten. Es ist eine Veranstaltung der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Sachsen.
In der DDR geboren, im wiedervereinigten Deutschland aufgewachsen. Als die Mauer fällt, ist Stine gerade einmal drei Jahre alt. Doch die Familie ist tief verstrickt. In ein System, von dem sie nicht lassen kann, und in den Glauben, das richtige Leben gelebt zu haben.
Stine kommt Mitte der 80er Jahre in einer Kleinstadt an der Ostsee zur Welt. Sie ist ein Kind der Wende. Um den Systemwechsel in der DDR zu begreifen, ist sie zu jung, doch die vielschichtigen ideologischen Prägungen ihrer Familie schreiben sich in die heranwachsende Generation fort. Während ihre Verwandten die untergegangene Welt hinter einem undurchdringlichen Schweigen verstecken, brechen bei Stine Fragen auf, die sich nicht länger verdrängen lassen. Anne Rabe hat ein ebenso hellsichtiges wie aufwühlendes Buch von literarischer Wucht geschrieben. Sie geht den Verwundungen einer Generation nach, die zwischen Diktatur und Demokratie aufgewachsen ist, und fragt nach den Ursprüngen von Rassismus und Gewalt.

Sie sind herzlich zum Buchgespräch mit der Autorin Anne Rabe eingeladen. Bestechend klar und kühn erzählt Anne Rabe von einer Generation, deren Herkunft eine Leerstelle ist und liefert einen wichtigen Beitrag zur noch heute kaum aufgearbeiteten politischen Alltagskultur der DDR. Moderiert wird das Gespräch von der Historikerin Pia Heine.

Der Eintritt ist frei.

Die Lesung ist eine Veranstaltung der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Sachsen.

DIE GANZE WELT IST BÜHNE

Gemeinsam erfolgreich: Wirtschaft und Kultur

Seit Februar präsentieren sich wieder die folgenden Unternehmen im oberen Ostfoyer im großen Haus des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters in einer Firmengalerie:

- **Autohaus Hennersdorf GmbH**
- **AKKU Gesellschaft Taubenheim mbH**
- **Alexander Sarfert – Allianz Generalvertretung**
- **DEBAG Deutsche Backofenbau GmbH**
- **Green Energy Bautzen GmbH**
- **ONI Temperiertechnik Rhytemper GmbH**
- **THOMAS copie+ repro e.K.**

Bis zum 8. April finden Sie diese Unternehmen im Theater und auch auf www.buehne.bz.

Auch beginnen wir aktuell mit der Gewinnung für die Präsentation an den Traversen des Bautzener Theatersommers 2024. Hier ist die Anzahl auf 25 Galerien begrenzt!

Weiter gehen die Vorbereitungen für die Drucksachen im Sommer. Das Programmheft zu „Spuk unterm Riesenrad“ wird derzeit gleichzeitig vorbereitet mit den traditionellen Jahresheften: Spielzeitenheft, das Aboheft und die Puppentheaterflyer für die kommende Spielzeit 2024/25.

Unternehmen haben erneut die Möglichkeit, sich den interessierten Lesern zu präsentieren.

Weitere Informationen zur Firmen-Galerie und zu Werbemöglichkeiten im Theater Bautzen erhalten Sie unter www.buehne.bz oder telefonisch unter 03591 200910 bei **Der Mittelstand. BVMW – Team Bautzen**

Im oberen Ostfoyer des großen Hauses präsentieren sich bis April sieben Firmen dem Theaterpublikum.

JEDE REISE BEGINNT MIT EINEM ABSCHIED

5. Philharmonisches Konzert der Neuen Lausitzer Philharmonie

Am **4. April, 19.30 Uhr** erklingt das 5. Philharmonische Konzert der Neuen Lausitzer Philharmonie im großen Haus des Theaters Bautzen. 30 Minuten vor Beginn wird es im oberen Foyer eine Konzerteinführung geben.

Folgende Werke erklingen:

Lili Boulanger (1893-1918)
D'un soir triste (Of a Sad Evening)
D'un matin de printemps
(Of a Spring Morning)

Joseph Haydn (1732-1809)
Sinfonie Nr. 45 fis-Moll
(“Abschiedssinfonie”)

Johannes Brahms (1833-1897)
Konzert für Violine und Orchester
D-Dur op. 77

Ioana Cristina Goicea, Violine
GMD Ewa Strusińska, Dirigentin

THEATER DŹIWADŁO

SERVICE

Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen
Öffnungszeiten der **Theaterkasse**
Telefon 0 35 91 / 5 84-2 25
im Theater/Seminarstraße 12, Dienstag bis Freitag 11 bis 18 Uhr, Abendkasse im Burgtheater/ Familienvorstellungen sowie im großen Haus. 60 Minuten vor Beginn der Vorstellung, Kasse vormittag beziehungsweise für Kinder- und Jugendtheater 30 Minuten vor Beginn der Vorstellung

Programminfo rund um die Uhr:
Tel.: 0 35 91 / 5 84-2 81
Besucherservice:
Seminarstraße 12, 02625 Bautzen
Tel.: 0 35 91 / 5 84-2 70, Fax. 0 35 91 / 5 84-2 78
E-Mail: service@theater-bautzen.de
Internet: www.theater-bautzen.de
großes Haus · Seminarstraße 12,
Burgtheater · Ortenburg 7

IMPRESSUM

Herausgeber	Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen in Zusammenarbeit mit der DDV Bautzen GmbH der Sächsischen Zeitung
Intendant	Lutz Hillmann
Redaktion	Gabriele Suschke, Marketing (verantw.); Dramaturgie, Besucherservice
Satz	Franka Schuhmann
Fotos	Miroslaw Nowotny Gabriele Suschke (soweit nicht anders angegeben)
Auflage	135.000
Anzeigen	DDV Bautzen GmbH Frank Bittner (verantw.)
Druck	Dresdner Verlagshaus Druck GmbH

Das Deutsch-Sorbische Volkstheater ist ein kommunaler Eigenbetrieb des Landkreises Bautzen und wird anteilig aus Mitteln des Kulturraumes Oberlausitz-Niederschlesien, der Stiftung für das sorbische Volk und die Stadt Bautzen gefördert. Die Stiftung erhält jährlich Zuwendungen aus Steuermitteln auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages.

PRJEDY HAČ WOTEŃDŹEŠ – BEVOR DU GEHST

komornohudźbny kruch | čitanje tekstow Róže Domašcyneje, z wobrazami Maćija Bulanka a hudźbu Měrćina Weclicha

Hišće před někotrymi lětami formowachu wone wobraz Łužicy: serbske žony w swojej narodnej drasće. Hač při dźěle, při nakupowanju abo njedźelu na kemšach, wone słušachu kaž samozrozumliwje k wšědnemu dnjej na wsach w dwuréčnej Łužicy. Hišće před 100 lětami nošeše nimale 85 % wšěch serbskich žonow wšědnje narodnu drastu. Dźensa je so tuta z wobraza wsy nimale pozhubiła. Tak je w katolskich wosadach Hornjeje Łužicy jenož hišće něhdźe dźesać žonow, kiž wšědnje w narodnej drasće chodźi. Wone su zdźěla starše hač 80 lět a zhladuja wróćo na dołhe a často dźěłapołne žiwjenje. Nimale njenapadnje, ćiše a měrnje, dožiwjamy kónc lětstotki dołheje doby w serbskich stawiznach.
Basnica Róža Domašcyna, fotograf Maćij Bulank a komponist Měrćin Weclich su so na jara dorazne wašnje z pozhubjenjom wšědneho nošenja narodneje drasty w jich knize kaž tež na DVD Ludoweho nakładnistwa Domowina pod titlom "Prjedy hač woteńdźeš" rozestajeli. Na jewišću SLA pokazaja so fota poslednich nošerkow narodneje drasty, mjeztym zo hudźba Měrćina Weclicha a dalšich serbskich komponistow přez smyčkowy orchester SLA zaklinči. Wulkotne teksty Róže Domašcyneje přednjese Róža Domašcyna w serbskej (28.04.) a němskej rěči (26.04.).

terminaj
pjatk, dnja 26.04. w 19:00 hodź.
w Myšynje, wjesna žurla
sobotu, dnja 28.04. w 16:00 hodź.
w Radworju, Meja

ANTONÍN DVOŘÁK: MESSE IN D-DUR OP. 86 »LUŽANSKÁ«

Chorkonzert

Antonín Dvořák wurde von dem Architekten und Mäzen tschechischer Kunst, seinem Freund Josef Hlávka beauftragt, für die Einweihung einer neuen Kapelle auf seinem Schloss Lužany eine Messe zu komponieren, die in dieser Kapelle aufführbar ist. Dvořák musste also aufgrund der räumlichen Beengtheit bei der Konzeption und Umsetzung dieses Auftragswerkes sowohl auf eine Orchesterbesetzung als auch auf einen größeren Chor verzichten – eine Herausforderung, für die der Komponist am Nachhinein dankbar war. Nachdem er die Arbeit an dieser Messe am 23. März 1887 begonnen und bereits drei Monate später beendet hatte, schrieb er an seinen Freund und Auftraggeber: „Ich habe die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass ich die Arbeit (die Messe D-Dur) glücklich beendet habe und dass ich große Freude daran habe. Ich denke, es ist ein Werk, das seinen Zweck erfüllen wird. Es könnte heißen: Glaube, Hoffnung und Liebe […]".

Die Uraufführung der Messe in D-Dur op. 86 für Soli, Chor und Orgel fand am 11. September 1887 unter der Leitung des Komponisten und mit Zdenka Hlávka, der Frau des Auftraggebers, und Dvořáks Frau Anna in den weiblichen Solopartien in der Schlosskapelle statt. Der Chor des Sorbischen National-Ensembles unter der Leitung von Tvrtko Karlović stellt dieses Werk mit Chorsolisten und Soyoung Kim an der Orgel vor.

Termine
Sonntag, den 7. April um 17:00 Uhr
in Bautzen, Maria-und-Martha Kirche
Sonntag, den 21. April um 17:00 Uhr
in Schleife, Kirche

Termine April

SA, 30. März 16:00 Uhr
Folklora
Folkloregala mit Ballett, Chor & Orchester
Bautzen, Saal des SNE

SO, 31. März 10:00 Uhr
Von Dudelsack bis Tarakawa
Musikalisches Folkloreprogramm
Bautzen, Protschenberg

MO, 1. April 17:00 Uhr
Folklora
Folkloregala mit Ballett, Chor & Orchester
Bautzen, Saal des SNE

FR, 5. April 17:00 Uhr
Abschlusskonzert
4. Instrumentenferienlager
Bautzen, Sala des SNE

FR, 5. April 20:00 Uhr
Die Welt der Filmmusik
Film- & Musicalgala
Peine, Stadttheater

SO, 7. April 16:00 Uhr
Die Welt der Filmmusik
Film - & Musicalgala
Weißenfels, Kulturhaus

SO, 7. April 17:00 Uhr
Dvořak-Messe
Chorkonzert
Bautzen, Maria-und-Martha Kirche

DI, 9. April 10:00 Uhr
Barockmusik
Schülerkonzert
Bautzen, Saal des SNE

DI, 9. April 18:00 Uhr
Im Fokus: Detlef Kobjela
Gesprächsrunde mit
Wegbegleitern Kobjelas
Bautzen, Saal des SNE

MI, 10. April 10:00 Uhr
Pauke Berta
Schülerkonzert
Räckelwitz, Oberschule

DO, 11. April 9:45 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Kodersdorf, Oberschule

FR, 12. April 10:00 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Seifhennersdorf, Karli-Haus

Samstag, 13. April 19:30 Uhr
3. Sinfonisches Konzert
Detlef Kobjela
Bautzen, Saal des SNE

Sonntag, 14. April 17:00 Uhr
3. Sinfonisches Konzert
Detlef Kobjela
Cottbus, Niedersorbisches Gymnasium

MO, 15. April 9:45 Uhr
Barockmusik
Schülerkonzert
Kodersdorf, Oberschule

DO, 18. April 10:00 Uhr
Das listige Füchslein
Schülerkonzert
Wachau, Oberschule

FR, 19. April 19:30 Uhr
Vom Kommen und Gehen
Tanzmusiktheater mit Chor,
Ballett und Orchester
Bautzen, Saal des SNE

SA, 20. April 17:00 Uhr
Vom Kommen und Gehen
Tanzmusiktheater mit Chor,
Ballett und Orchester
Bautzen, Saal des SNE

SO, 21 April 17:00 Uhr
Dvořak-Messe
Chorkonzert
Schleife, Kirche

MO, 22. April 10:00 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Bautzen, Saal des SNE

DI, 23. April 10:00 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Kamenz, Theater

MI, 24. April 9:30 & 11:30 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Boxberg, Grundschule

DO, 25. April 9:45 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Niedercunnersdorf, Grundschule

DO, 25. April 19:30 Uhr
Dudelsack und Freunde
Musikalische Folklore
Hoyerswerda, Schloss

FR, 26. April 10:00 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Neukirch, Grundschule

FR, 26. April 19:00 Uhr
Bevor du gehst
Kammermusikalisches Hörstück
Müschen, Dorfgemeinschaftshaus

SA, 27. April 19:30 Uhr
Vom Kommen und Gehen
Tanzmusiktheater mit Chor,
Ballett und Orchester
Bautzen, Saal des SNE

SO, 28. April 16:00 Uhr
Bevor du gehst
Kammermusikalisches Hörstück
Radibor, Meja

MO, 29. April 10:00 Uhr
Eine kleine Tanzgeschichte
Schülerkonzert
Großröhrsdorf, Rödersaal

FOLKLORA!

Folkloregala mit Orchester, Ballett, Chor & Moderation

In einer beeindruckenden Folklore-Gala präsentiert das Sorbische National-Ensemble ausgewählte Höhepunkte seiner über 70-jährigen Geschichte.

In einem Fest für alle Sinne bieten die drei Sparten des Hauses gemeinsam wie auch in verschiedenen Besetzungen Szenen, Tänze und Chöre sowie Folklore- und folkloreinspirierte Musiken in der herrlichen Farbigkeit der unterschiedlichen Trachten dar.

In dem äußerst abwechslungsreichen Programm erklingen Werke von Jan Bulank, Jurij Winar, Korla Awgust Kocor sowie Jan Paul Nagel, Jan Chlebníček, Clemens Pötzsch und Hubert Kross mit Chor, Orchester und Ballett unter der musikalischen Leitung von Georgios Balatsinos und in der Regie von Mia Facchinelli und Alena Farkaš.

Durch das Programm führt in gewohnt charmanter und kenntnisreich unterhaltsamer Art Kristina Nerád.

Termine
Karsamstag, den 30. März um 16:00 Uhr
in Bautzen, Saal des SNE
Ostermontag, den 01. April um 17:00 Uhr
in Bautzen, Saal des SNE

Karten gibt´s an der Ticketkasse des SNE, Mühltorgasse 3 in Bautzen oder online unter www.ansambl.de!

VOM KOMMEN UND GEHEN – DYCH ŽIWJENJA

Tanzmusiktheater über Geburts- und Sterbebräuche der Schleifer Sorben

Wenn in der sorbischen Lausitz ein Neugeborenes getauft wurde, schnitzte die Mutter ein Hölzchen, zählte Geld oder saß am Spinnrad. Sie war fleißig, damit auch ihr Kind fleißig würde. Wenn in der sorbischen Lausitz jemand starb, so glaubte man, dass dessen Seele nicht sofort in den Himmel auffährt, sondern als Hauch oder Schmetterling vierzig Tage ums Haus fliegt…

Brauchtum, christliche Traditionen und jahrhundertealter Aberglaube gaben dem sorbischen Volk von jeher großen Halt. Insbesondere am Lebensanfang und an seinem Ende. Diesen faszinierenden Geburts- und Sterbebräuchen widmen Intendant Tomas Kreibich-Nawka und der Leipziger Regisseur Philipp J. Neumann das Tanzmusiktheater VOM KOMMEN UND GEHEN. In poetischen Szenen und beeindruckenden Choreographien, begleitet von eindrucksvoller Orchestermusik sorbischer Komponisten und historischem Liedgut erzählt, singt und spielt das Chor- und Tänzerensemble des Sorbischen National-Ensembles von den wohl beglückendsten und bedrückendsten Momenten im menschlichen Leben.

Termine

Freitag, den 19. April um 19:30 Uhr
Samstag, den 20. April um 17:00 Uhr
Samstag, den 27. April um 19:30 Uhr
jeweils in Bautzen, Saal des SNE

30 Minuten vor Vorstellungsbeginn wird in der Röhrscheidtbastei eine Stückeinführung in sorbischer und deutscher Sprache angeboten.

terminy apryl

SO, 30. měrc 16:00 hodź.
Folklora
folklorna gala z baletom, chórom a orchestrom
Budyšin, žurla SLA

NJE, 31. měrc 10:00 hodź.
Wot dudow hač k tarakawje
hudźbny folklorny program
Budyšin, Hrodźiško

PÓ, 1. apryl 17:00 hodź.
Folklora
folklorna gala z baletom, chórom a orchestrom
Budyšin, žurla SLA

PJ, 5. apryl 17:00 hodź.
Zakónčacy koncert
prózdniny z instrumentom
Budyšin, žurla SLA

PJ, 5. apryl 20:00 hodź.
Swět filmoweje hudźby
gala z hudźbu filma a musicala
Peine, měšćanske dźiwadło

NJE, 7. apryl 16:00 hodź.
Swět filmoweje hudźby
gala z hudźbu filma a musicala
Weißenfels, kulturny dom

NJE, 7. apryl 17:00 hodź.
Dvořák: Missa „Lužanská“
chórowy koncert
Budyšin, cyrkej Marje a Marty

WU, 9. apryl 10:00 hodź.
Barokowa hudźba
šulerski koncert
Budyšin, žurla SLA

WU, 9. apryl 18:00 hodź.
We fokusu: Detlef Kobjela
rozmołwne koło z přewodźerjemi Kobjele
Budyšin, žurla SLA

SRJ, 10. apryl 10:00 hodź.
Bubon Berta
šulerski koncert
Worklecy, Wyša šula

ŠTW, 11. apryl 9:45 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Kodrecy, Wyša šula

PJ, 12. apryl 10:00 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Wodowe Hendrichecy, dom Karli

SO, 13. apryl 19:30 hodź.
3. Sinfoniski koncert
Detlef Kobjela
Budyšin, žurla SLA

NJE, 14. apryl 17:00 hodź.
3. Sinfoniski koncert
Detlef Kobjela
Choćebuz, Delnjoserbski gymnazij

PÓ, 15. apryl 9:45 hodź.
Barokowa hudźba
šulerski koncert
Kodrecy, Wyša šula

ŠTW, 18. apryl 10:00 hodź.
Překlepana liška
šulerski koncert
Wachau, Wyša šula

PJ, 19. apryl 19:30 hodź.
Dych žiwjenja
rejowane hudźbne dźiwadło z chórom, baletom a orchestrom
Budyšin, žurla SLA

SO, 20. apryl 17:00 hodź.
Dych žiwjenja
rejowane hudźbne dźiwadło z chórom, baletom a orchestrom
Budyšin, žurla SLA

NJE, 21 apryl 17:00 hodź.
Dvořák: Missa „Lužanská“
chórowy koncert
Slepo, cyrkej

PÓ, 22. apryl 10:00 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Budyšin, žurla SLA

WU, 23. apryl 10:00 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Kamjenc, dźiwadło

SRJ, 24. apryl 9:30 a 11:30 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Hamor, zakładna šula

ŠTW, 25. apryl 9:45 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Niedercunnersdorf, zakładna šula

ŠTW, 25. apryl 19:30 hodź.
Dudy a přećeljo
hudźbna folklora
Wojerecy, hród

PJ, 26. apryl 10:00 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Wjazońca, zakładna šula

PJ, 26. apryl 19:00 hodź.
Prjedy hač woteńdźeš
komorno-hudźbny kruch
Myšyn, wjesny dom

SO, 27. apryl 19:30 hodź.
Dych žiwjenja
rejowane hudźbne dźiwadło z chórom, baletom a orchestrom
Budyšin, žurla SLA

NJE, 28. apryla 16:00 hodź.
Prjed hač woteńdźeš
komorno-hudźbny kruch
Radwor, Meja

PÓ, 29. apryl 10:00 hodź.
Mała rejowanska stawizna
šulerski koncert
Großröhrsdorf, Röder žurla

3. SINFONISCHES KONZERT

anlässlich des 80. Geburtstags des sorbischen Komponisten Detlef Kobjela

Detlef Kobjela gilt als einer der bedeutendsten sorbischen Komponisten und Musikwissenschaftler der Neuzeit. 2018 verstarb er im Alter von 74 Jahren in Bautzen. Orchester und Chor des Sorbischen National-Ensembles möchten das Schaffen Detlef Kobjelas mit Gedenkkonzerten in Bautzen und Cottbus würdigen. Am 7. April 1944 in Willmersdorf bei Cottbus geboren, widmete sich Detlef Kobjela schon sehr früh der Musik und erlernte das Spielen der Instrumente Klavier und Violine. Nach einem Studium der Musikpädagogik, Germanistik und Musikwissenschaft war er unter anderem am heutigen Niedersorbischen Gymnasium in Cottbus als Musikpädagoge tätig. In den frühen 70er Jahren begann sein Wirken im Sorbischen National-Ensemble als Musikdramaturg. 1980 verlagerte Kobjela seinen Lebensmittelpunkt dann endgültig nach Bautzen und nahm seine Tätigkeit als Chefdramaturg und künstlerischer Leiter im SNE auf. Von 1990-1995 war er Intendant des Hauses. Eines der zentralen Themen Kobjelas war die professionelle folkloristische Bühnenkunst, die unter seiner Leitung besonders intensiv und erfolgreich weiterentwickelt wurde. Aus seinen vielen Werken für Orchester und Chor erklingen einige seiner bedeutendsten und ausdrucksvollsten. Zu hören sein werden unter anderem die Ouvertüre der „Spreewaldoperette“ und „Koło sostenuto“ für Streichorchester sowie Lieder für gemischten Chor wie z.B. „Narodnej zemje“. Das Programm wird durch solistische Gesangsbeiträge abgerundet. Unter anderem wird auch die Sopranistin und Enkelin Detlef Kobjelas, Lara Kobela, einige Lieder ihres Großvaters zu Gehör bringen.

Außerdem findet am **Dienstag, dem 9. April um 19:30 Uhr** eine Gesprächsrunde mit Wegbegleitern Kobjelas auf dem Saal des Sorbischen National-Ensembles in Bautzen statt.

Termine

Samstag, den 13. April um 19:30 Uhr
in Bautzen, Saal des SNE
Sonntag, den 14. April um 17:00 Uhr
in Cottbus, Niedersorbisches Gymnasium

Karten gibt´s an der Ticketkasse des SNE, Mühltorgasse 3 in Bautzen oder online unter www.ansambl.de!

www.theater-bautzen.de Öffnungszeiten Theaterkasse. Dienstag bis Freitag 11.00 bis 18.00 Uhr
Kartentelefon **0 35 91-584-225**

April 2024

01 MO

11:00 großes Haus — **Pinocchio** ab 6 J.
von Carlo Collodi
in einer Bühnenfassung von
P.-J. Kelting und J. Schlächter

16:00 Burgtheater — **An der Arche um Acht** ab 6 J.
von Ulrich Hub

02 DI

10:00 Burgtheater — **An der Arche um Acht** ab 6 J.

03 MI

10:00 Burgtheater — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.
nach Sven Nordqvist

10:00 Schleife SKC — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.
Eine tänzerische Reise nach dem Bilderbuch von R. Gugger und S. Röthlisberger

19:30 Burgtheater — **Mütter und Söhne**
ein generationsübergreifendes Bürgerbühnenprojekt von Miriam Tscholl
Projekt des Thespis Zentrums Bautzen

04 DO

10:00 Burgtheater — **Arche Nora** ab 4 J.
von Stephan Siegfried

19:00 großes Haus — **Konzerteinführung**

19:30 großes Haus — **5. Philharmonisches Konzert** KA
Jede Reise beginnt mit einem Abschied
Neue Lausitzer Philharmonie

05 FR

10:00 Burgtheater — **Arche Nora** ab 4 J.

10:00 Burgtheater — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

19:00 großes Haus — **Stückeinführung**

19:30 großes Haus — **Schierzens Hanka** FR1
Schauspiel von Esther Undisz
nach Motiven von Jurij Koch

19:30 Burgtheater — **War das jetzt schon Sex?** P18!
von Stefan Schwarz
Bearbeitung Peter Kube

06 SA

11:00 großes Haus — **Startschuss zum Vorverkauf**
28. Bautzener Theatersommer
SPUK UNTERM RIESENRAD – JETZT IST BAUTZEN DRAN
Kartenverkauf 11.00 bis 18.00 Uhr

19:00 großes Haus — **Zawod do hry / Stückeinführung**

19:30 großes Haus — **Uraufführung**
Na tamnym boku měsačka - HERCY (Auf der Rückseite des Mondes)
Schauspiel von Lubina Hajduk-Veljkovićowa, *in obersorbischer Sprache mit Simultanübersetzung ins Deutsche*
k poslednjemu razej / zum letzten Mal

19:30 Burgtheater — **Die Wunderübung** WA1
Komödie von Daniel Glattauer

07 SO

15:00 großes Haus — **Die Zauberflöte** SO1
Oper von Wolfgang Amadeus Mozart
Libretto von Emanuel Schikaneder
Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH
kostenlose Kinderbetreuung ab 3 J.

16:00 Burgtheater — **An der Arche um Acht** ab 6 J.
Theaterkindergarten

08 MO

18:30 Westfoyer, großes Haus — **Strukturwandel in der Lausitz**
Eine Veranstaltung der Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.

09 DI

10:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.
Ein interaktives Figurentheater

10:00 Burgtheater — **Die Welle 2.024**
Eine Inszenierung des THEATERKLUBS FÜR JUNGE LEUTE

18:00 Westfoyer, großes Haus — **Die Möglichkeit von Glück**
Lesung und Gespräch
mit der Autorin Anne Rabe
Eine Veranstaltung der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Sachsen

09 DI

9:25 Großröhrsdorf, Sauerbruch-Gymnasium — **Deine Helden – meine Träume**
Ein Klassenzimmerstück von Karen Köhler

10 MI

08:30 + 11:15 Wilthen Kant Gymnasium — **Deine Helden – meine Träume**
Ein Klassenzimmerstück von Karen Köhler

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

10:00 Lauta KV69 — **Tischlein deck dich** ab 4 J.
nach den Brüdern Grimm

11 DO

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

12 FR

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

19:30 großes Haus — **Nathan der Weise**
von Gotthold Ephraim Lessing

19:30 Burgtheater — **Die Welle 2.024**

13 SA

19:30 großes Haus — **Nachtland** SA1
Komödie von Marius von Mayenburg

19:30 Drachhausen „Zum goldenen Drachen" — **Smjerś pó štuckach (Tod nach Strophen)**
Ein Spreewaldkrimi von Alexander Marusch und Madleńka Šołćic
Nach einer Erzählung von Marcus Kończaŕ
In niedersorbischer Sprache mit Simultanübersetzung ins Deutsche
Prapremjera / Uraufführung

19:30 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.
Theaterschnäppchen des Monats – jede Karte kostet nur 8,00 €

14 SO

16:00 Burgtheater — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

16:00 Dissen „Wendischer Hof" — **Smjerś pó štuckach (Tod nach Strophen)**

19:30 großes Haus — **Die Wunderübung**
Komödie von Daniel Glattauer

15 MO

10:00 Niesky Bürgerhaus — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

16 DI

10:00 Niesky Bürgerhaus — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

17 MI

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

18:00 Bautzen Thespiszentrum — **Das ist (nicht) mein Zuhause**
Projekt des Thespis Zentrums Bautzen

18 DO

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

10:00 Herrnhut Förderschule — **Tischlein deck dich** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Die Zauberflöte** DO
Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

19 FR

09:30 + 12:00 Burgtheater — **Die Reise zum Mittelpunkt des Raumes – Das Bauhaus lebt!** ab 10 J.

10:00 + 19:30 Burgtheater — **Die Welle 2.024**

13:00 Spreetal Hort Pfiffkus — **Tischlein deck dich** ab 4 J.

19:30 großes Haus — **Männer** PA
Ein szenischer Liederabend von Franz Wittenbrink mit Live-Musik
(Spielplanänderung! Aus Krankheitsgründen kann die Premiere KAFKA nicht gespielt werden.)

20 SA

11:30 großes Haus — **Jugendweihe**

17:00 Burgtheater — **An der Arche um Acht** ab 6 J.

20 SA

19:00 großes Haus — **Stückeinführung**

19:30 großes Haus — **Schierzens Hanka** SA2

21 SO

15:00 großes Haus — **Nachtland** SO1,SSO1
kostenlose Kinderbetreuung ab 3 J.
(Spielplanänderung! Aus Krankheitsgründen kann KAFKA nicht gespielt werden.)

16:00 Burgtheater — **ABC** ab 3 J.
Ein lustiges Buchstabenspiel
von Anna Taraszkiewicz
Theaterkindergarten

17:00 Cottbus SG Sielow — **Smjerś pó štuckach (Tod nach Strophen)**

22 MO

10:00 Löbau CVJM — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

23 DI

10:00 Löbau CVJM — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

24 MI

10:00 großes Haus — **Ein Sommernachtstraum**
Übersetzung von Rebecca Kricheldorf, Bühnenfassung von Mario Holetzeck, neu arrangiert von Tasso Schille in Kooperation mit dem Sorbischen National-Ensemble

10:00 Löbau CVJM — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

25 DO

10:00 Kamenz Stadttheater — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

19:30 Burgtheater — Studijo hraje – Činohrajne studijo pri NSLDź
Zhub so baby, zhub so
přełožiłoj Aguina Žurec a Bernadet Šnajdrec
premjera / Premiere

26 FR

10:00 Kamenz Stadttheater — **Ida und der fliegende Wal** ab 3 J.

18:00 Thespis Zentrum Bautzen — **Kinderszenen**
Basierend auf den Tagebüchern und Briefen von Anne Frank, Helga Goebbels und Albina Bakukha

19:00 Burgtheater — **Stückeinführung**

19:30 Burgtheater — **Sei kein Frosch**
Eine szenische Collage über das Glück
Eine Inszenierung des Spielklubs für Pädagogen
Premiere

19:30 großes Haus — **Bills Ballhaus Band** WA2
Das ultimativ letzte Konzert
mit Stars und Sternchen
Parodie, Travestie, jede Menge Spaß und Live-Musik – erdacht und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck

27 SA

14:00 Thespis Zentrum Bautzen — **Kinderszenen**
geschlossene Veranstaltung

19:30 Burgtheater — **Puppen, Wein und Kerzenschein „An der Arche um Acht"**
von Ulrich Hub
über Gott und die Welt
mit musikalischem Vorprogramm

19:00 großes Haus — **Stückeinführung**

19:30 großes Haus — **Schierzens Hanka** SA3 / SSA3

28 SO

16:30 Burgtheater — **Stückeinführung**

17:00 Burgtheater — **Sei kein Frosch**
Eine Inszenierung des Spielklubs für Pädagogen

19:30 großes Haus — **Nachtland** SO2

29 MO

10:00 großes Haus — **Schierzens Hanka**

30 DI

10:00 Burgtheater — **Pettersson und Findus – Ein Feuerwerk für den Fuchs** ab 4 J.

= Puppentheater = in sorbischer Sprache SO1, WA2 = Abkürzungen für Abonnements

SPIELTRIEB Schauspieler und Puppenspieler entwickeln, unterstützt durch das Theater, eigenständige Projekte und können ihrem Spieltrieb freien Lauf lassen.

Dresdener Str. 80 • 02625 Bautzen • Tel.: 03591/3786-0 • www.autohaus-matticzk.de
AUTOHAUS MATTICZK BAUTZEN
Audi Service
Nutzfahrzeuge
GEBRAUCHTWAGEN VERTRAUENSWAGEN
Ihr Partner in Stadt und Land!